



يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ



O homme! Toi qui t'efforces vers ton Seigneur sans relâche, tu Le rencontreras alors.

Traduction du sens de
Le Noble Coran
dans la langue française

Al Inshiqaq

الْإِنْشِقَاقُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

إِذَا السَّمَاءُ أَنْشَقَّتْ

1. Quand le ciel se déchirera

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ

2. et obéira à son Seigneur -
et fera ce qu'il doit faire -

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾

3. et que la terre sera nivelée,

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾

4. et qu'elle rejettera ce qui est en son sein (les morts) et se videra,

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾

5. et qu'elle obéira à son Seigneur -
et fera ce qu'elle doit faire -

يَتَأْتِيهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلْئِقِيهِ ﴿٦﴾

6. O homme! Toi qui t'efforces vers ton Seigneur sans relâche,
tu Le rencontreras alors.

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ﴿٧﴾

7. Celui qui recevra son livre en sa main droite,

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾

8. sera soumis à un jugement facile,

وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿٩﴾

9. et retournera réjoui auprès de sa famille.

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ﴿١٠﴾

10. Quant à celui qui recevra son livre derrière son dos,

فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ﴿١١﴾

11. il invoquera la destruction sur lui-même,

وَيَصَلِّي سَعِيرًا ﴿١٢﴾

12. et il brûlera dans un feu ardent.

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾

13. Car il était tout joyeux parme les siens,

إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ ﴿١٤﴾

14. et il pensait que jamais il ne ressusciterait

بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ﴿١٥﴾

15. Mais si! Certes, son Seigneur l'observait parfaitement.

فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ ﴿١٦﴾

16. Non!... Je jure par le crépuscule,

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٧﴾

17. et par la nuit et ce qu'elle enveloppe,

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ﴿١٨﴾

18. et par la lune quand elle devient pleine-lune!

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ﴿١٩﴾

19. Vous passerez, certes, par des états successifs!

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

20. Qu'ont-ils à ne pas croire?

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ﴿٢١﴾

21. et à ne pas se prosterner quand le Coran leur est lu ?

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكَذِّبُونَ ﴿٢٢﴾

22. Mais ceux qui ne croient pas, le traitent plutôt de mensonge.

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾

23. Or, Allah sait bien ce qu'ils dissimulent.

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

24. Annonce-leur donc un châtement douloureux.

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٢٥﴾

25. Sauf ceux qui croient et accomplissent les bonnes oeuvres:
à eux une récompense jamais interrompue.

